



Magistrát města Plzeň		Č. dop.
Odbor příjmů z pohledávek a prodeje		
DOŠLO: 19-02-2018		Zprac.
Č.j.:	Příloha:	Ukl. zn.
7199/046209/A		254.3.11
		A/10

Statutární město Plzeň

k rukám vážené paní Mgr. Kylarové

odbor PROP MMP

Škroupova ul. 5,

301 00 Plzeň

V Praze dne 9.2.2018

**Věc: dodatek č. 1 k BANKOVNÍ ZÁRUCE č. 162265 a žádost o dodatek kupní smlouvy na pozemek 832/10 pro výstavbu „víceúčelové stavby –polyfunkční objekt SO3 a SO4 Plzeň – Hamburk“**

Vážená paní magistro,

Statutární město Plzeň a společnost Na Záhonech a.s., IČO 26442256, se sídlem Na Zámecké 1518/9, Nusle, 140 00 Praha 4 uzavřeli dne 26.6.2017 kupní smlouvu a smlouvu o zřízení služebnosti (dále jen „**Kupní smlouva**“), na základě které došlo k prodeji pozemku parc. č. 832/10, k.ú. Plzeň (dále jen „**Pozemek**“), a ke zřízení služebnosti zatěžující Pozemek. Procesem rozdělení odstěpením přešla část jmění společnosti Na Záhonech na nástupnickou společnost UBX 3 s.r.o., která byla posléze přejmenována na **Hamburk Business Center s.r.o.** IČO 27601757 se sídlem Na Příkopě 1096/21, Staré Město, 110 00 Praha 1. Na společnost Hamburk Business Center s.r.o. tak přešla veškerá práva a povinnosti z této Kupní Smlouvy.

Na základě vaší žádosti zasíláme dodatek k bankovní záruce č. 1622265 upravující výše zmiňovaný převod povinností z Kupní smlouvy na společnost Hamburk Business Center s.r.o.

Povinností kupujícího je mimo jiné realizovat na zakoupeném pozemku stavbu „Víceúčelové stavby –polyfunkční objekt SO3 a SO4 Plzeň – Hamburk“ a to v termínu do 31. 12. 2023. Na tuto a další povinnosti plynoucí se smlouvy byly sjednány smluvní pokuty, které jsou garantovány výše zmiňovanou bankovní zárukou na částku 4.529.250 Kč.



Jak jste si mohli povšimnout, na pozemku jsme již započali stavební práce a předpokládáme, že veškeré naše povinnosti plynoucí z Kupní smlouvy splníme již během roku 2019. Kupní smlouva a ani text bankovní garance bohužel neřeší vrácení této bankovní garance před rokem 2025, pokud budou všechny povinnosti splněny dříve. Tento fakt nám velmi komplikuje profinancování této bankovní garance od financující banky.

Pro vyřešení tohoto problému bychom potřebovali podepsat dodatek Kupní smlouvy, jež konstatuje, že bankovní garance bude vrácena v případě splnění všech našich povinností plynoucích ze smlouvy dříve než v roce 2025. Návrh text tohoto dodatku zasíláme v příloze.

Předem děkuji za kladné projednání této naší žádosti.

V případě potřeby další informací či vysvětlení se na mě prosím obraťte.

S pozdravem

Michal Záveský

jednatel

Hamburk Business Center s.r.o.  
Hamburk Business Center s.r.o.

Na Příkopě 1096/21, 117 19 Praha 1

Tel.: 221 181 111

IČ: 27591883, DIČ: CZ27591883



Plzeň, statutární město  
nám. Republiky 1  
306 32 Plzeň  
IČO 00075370  
(dále též „Prodávající“)

### BANKOVNÍ ZÁRUKA č. 162265

Bylo nám oznámeno obchodní společností Na Záhonech a.s., Na Zámecké 1518/9, Nusle, 140 00 Praha 4, IČO 26442256 (dále též „Kupující“), že

- mezi Vámi a Kupujícím bude uzavřena KUPNÍ SMLOUVA A SMLOUVA O ZŘÍZENÍ SLUŽEBNOSTI (dále jen „Smlouva“) týkající se prodeje pozemku č. 832/10 v k.ú. Plzeň specifikovaného ve Smlouvě, a
- k zajištění peněžitých pohledávek Prodávajícího na úhradu smluvních pokut ze Smlouvy je požadována bankovní záruka.

Na žádost Kupujícího tímto přebíráme my, Raiffeisenbank a.s., Praha 4, Hvězdova 1716/2b, PSČ: 14078, IČO 49240901, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spisová značka B 2051, vůči Vám neodvolatelnou a bezpodmínečnou bankovní záruku až do celkové výše **4.529.250,00 Kč** (slovy: Čtyřmilionypěsetdvacetdevět tisíc dvěstě padesát korun českých 00/100) (dále jen „Zaručená částka“).

Tímto se neodvolatelně zavazujeme, že zaplatíme bez námitek a bez zkoumání právního důvodu každou Vámi požadovanou částku až do celkové výše Zaručené částky na Vámi určený účet do sedmi (7) pracovních dnů po obdržení Vaší řádně podepsané první písemné výzvy k plnění, která bude v souladu se všemi podmínkami této bankovní záruky, a bude obsahovat i

- Vaše písemné prohlášení, že mezi Vámi a Kupujícím byla uzavřena platná a účinná Smlouva, včetně data jejího uzavření, a
  - Vaše písemné prohlášení, že Kupující nesplnil svůj závazek uhradit smluvní pokutu sjednanou ve Smlouvě.
- Každá Vaše písemná výzva k plnění musí obsahovat i písemnou specifikaci Kupujícího a Smlouvy.

Vaše podpisy na výzvě k plnění musí být úředně ověřeny nebo ověřeny Vaší bankou. Současně s výzvou k plnění nám musí být doručen originál nebo úředně ověřená kopie dokumentu prokazujícího, že osoby, které za Vás činí výzvu k plnění, jsou oprávněny Vás zastupovat, pokud toto oprávnění nevyplyvá ze skutečností zveřejněných ve veřejném rejstříku podle zákona č. 304/2013 Sb., o veřejných rejstřících právnických a fyzických osob, v platném znění (dále jen „Veřejný rejstřík“).

Výše Zaručené částky se snižuje o každou námi provedenou platbu z této bankovní záruky. Vypacením celé výše Zaručené částky tato bankovní záruka zaniká.

Tato bankovní záruka zaniká i v okamžiku, kdy nám bude doručen (vrácen) tento originál záruční listiny, pokud vrácení záruční listiny nastane před níže uvedeným datem skončení platnosti této bankovní záruky.

Tato bankovní záruka zaniká i v okamžiku, kdy nám bude před níže uvedeným datem skončení platnosti této bankovní záruky doručena zpráva Vaší banky ve formě autentizované swiftové zprávy, z jejíhož obsahu vyplyne Vaše prohlášení, že tato bankovní záruka zaniká a Vy nemáte vůči nám žádná další práva z této bankovní záruky.

Tato bankovní záruka je platná do **31. března 2025**. Originál Vaší výzvy k plnění z této bankovní záruky nám musí být doručen na naši adresu Raiffeisenbank a.s., centrála, odbor Trade and Export Finance, Hvězdova 1716/2b, 140 78 Praha 4 nejpozději 31. března 2025 ve formě dopisu doručeného provozovatelem poštovních služeb. Po 31. březnu 2025 pozbývá tato bankovní záruka platnosti nezávisle na tom, zda nám byl originál záruční listiny vrácen. Prosíme, vraťte nám originál této záruční listiny i přesto, že platnost této bankovní záruky skončila.

Právo uplatnit tuto bankovní záruku a/nebo právo na plnění z této bankovní záruky může být postoupeno na třetí osobu (dále jen „Postupník“). Postoupení je účinné ode dne, kdy nám bude doručen originál písemného vyrozumění o (i) postoupení práva uplatnit tuto bankovní záruku a práva na plnění z této bankovní záruky nebo (ii) postoupení práva na plnění z této bankovní záruky (dále jen „Oznámení o postoupení“).

Oznámení o postoupení musí být řádně podepsáno osobami oprávněnými Vás zastupovat.

Podpisy osob, které za Vás činí Oznámení o postoupení, musí být (i) úředně ověřeny, přičemž současně s Oznámením o postoupení nám musí být doručen originál nebo úředně ověřená kopie dokumentu prokazujícího, že osoby, které za Vás činí Oznámení o postoupení, jsou oprávněny Vás zastupovat, pokud toto oprávnění nevyplyvá ze skutečností zveřejněných ve veřejném rejstříku podle zákona č. 304/2013 Sb., o veřejných rejstřících právnických a fyzických osob, v platném znění (dále jen „Veřejný rejstřík“), nebo (ii) ověřeny Vaší bankou, která písemně potvrdí

pravost podpisů osob, které za Vás činí Oznámení o postoupení, a oprávnění těchto osob Vás zastupovat, pokud toto oprávnění nevyplývá ze skutečností zveřejněných ve Veřejném rejstříku.

Od okamžiku, kdy nám bude doručeno Oznámení o postoupení práva uplatnit tuto bankovní záruku a práva na plnění z této bankovní záruky, je oprávněn předložit výzvu k plnění z této bankovní záruky, v souladu se všemi podmínkami této bankovní záruky, výhradně Postupník. V případě, že nám bude doručeno Oznámení o postoupení práva na plnění z této bankovní záruky na Postupníka, jste oprávněni předložit výzvu k plnění z bankovní záruky i nadále pouze Vy s tím, že ve výzvě k plnění z této bankovní záruky musí být specifikován účet určený pro výplatu plnění z této bankovní záruky, který bude odpovídat účtu uvedenému v Oznámení o postoupení práva na plnění z této bankovní záruky.

V případě, že by byl Postupník uveden na seznamu osob nebo subjektů, souvisejících s mezinárodními sankcemi, k jejichž dodržování je Česká republika vázána, nejsme povinni postupovat v souladu s Oznámením o postoupení.

Právo na plnění z této bankovní záruky může být zastaveno ve prospěch třetí osoby (dále jen „Zástavní věřitel“), přičemž o tom musíme být písemně informováni ve formě oznámení (dále jen „Oznámení o zástavě“), které bude Vámi podepsáno, a musíme obdržet originál Oznámení o zástavě.

Podpisy osob, které za Vás činí Oznámení o zástavě, musí být (i) úředně ověřeny, přičemž současně s Oznámením o zástavě nám musí být doručen originál nebo úředně ověřená kopie dokumentu prokazujícího, že osoby, které za Vás činí Oznámení o zástavě, jsou oprávněny Vás zastupovat, pokud toto oprávnění nevyplývá ze skutečností zveřejněných ve Veřejném rejstříku, nebo (ii) ověřeny Vaší bankou, která písemně potvrdí pravost podpisů osob, které za Vás činí Oznámení o zástavě, a oprávnění těchto osob Vás zastupovat, pokud toto oprávnění nevyplývá ze skutečností zveřejněných ve Veřejném rejstříku.

V případě, že zástavní právo k právu na plnění z této bankovní záruky bylo zapsáno do rejstříku zástav, musí Oznámení o zástavě obsahovat datum a čas tohoto zápisu.

V případě, že by byl Zástavní věřitel uveden na seznamu osob nebo subjektů, souvisejících s mezinárodními sankcemi, k jejich dodržování je Česká republika vázána, nejsme povinni postupovat v souladu s Oznámením o zástavě.

Tato bankovní záruka se řídí českými právními předpisy. Na tuto bankovní záruku se nepoužijí Jednotná pravidla pro záruky vyplatitelné na požádání (URDG), a to ani ve znění publikace ICC (MOK) č. 458, ani v revizi 2010, publikace ICC (MOK) č. 758. Veškeré spory vzniklé z této bankovní záruky bez ohledu na výši částky bude řešit příslušný soud v České republice.

27. 06. 2017

V Praze dne .....




Raiffeisenbank a.s.

Pavlína Procházková  
Specialist Bank Guarantees

Ivana Hlinková  
Specialist Bank Guarantees